

Hat jemand "Solino" aufgenommen?

Beitrag von „Aktenklammer“ vom 19. April 2005 12:46

Letztens kam "Solino" ich glaube auf Arte. Ich habe folgendes Problem: es gibt den Film auf DVD in der deutschen und in der italienisch-deutschen Version. In letzterer lassen sich aber die Untertitel nicht ausschalten. Für meine Lehrprobe brauche ich das ganze aber OHNE deutsche Untertitel. Das einzige, was mir bliebe, wäre den Film auf Video zu überspielen und dann die untere Zeile auf dem Fernseher abzukleben. Auf einer Leinwand, auf die die DVD 'geworfen' würde, ginge das ja schlecht.

Eine Kollegin meint, dass die Version im Fernsehen ohne Untertitel war, was ich mir aber kaum vorstellen kann. Wisst ihr mehr darüber?

Kann man eigentlich eine DVD mit zwei Tonkanälen auf Video überhaupt überspielen?

(Untertitel aus einem Film rauszuschneiden geht nicht, oder?)